



Lección 20

第二十课

Contrato de Franquicias

特许经营





Contrato de Franquicias

Definición:

- La Franquicia es una relación entre dos empresarios independientes para la expansión de un negocio. Por este sistema el empresario que ha desarrollado el negocio (franquiciador 特许人) cede al otro (franquiciado 被特许人) el derecho de llevar el negocio de acuerdo con el modelo que ha desarrollado a cambio de una contraprestación económica (资金回报). Este acuerdo permite al franquiciado utilizar el nombre comercial, productos y/o servicios del franquiciador, patentes (专利), etc., así como tener acceso a la experiencia desarrollada por la empresa franquiciadora (como know-how) y al sistema de negocio que ha permitido al franquiciador tener éxito.



Contrato de Franquicias

- **El franquiciador aporta**
 - Imagen de marca.
 - Producto, sistema o servicio distintivo, probado y que es rentable.
 - Un plan comercial para empezar el negocio.
 - Formación inicial.
 - Mejora continuada del negocio para mantenerse competitivo
 - Asistencia continuada al franquiciado durante la vigencia del contrato.



Contrato de Franquicias

- **El franquiciado se compromete a:**
 - **Montar su establecimiento de acuerdo con la imagen de la franquicia.**
 - **Gestionar el negocio de acuerdo con los procedimientos (程序) ya establecidos.**
 - **Pagar los cánones y royalties (también se llama regalías) (特许使用费) acordados.**



Contrato de Franquicias

- **Algunas palabras de uso especial**
 - **contraprestación** f. 回报, 补偿
 - **en concepto de contraprestación** 作为回报; 以回报为名
 - **cánon** m. 费用,
 - **cánon periódico de publicidad** 定期的广告费用 (广告均摊费)
 - **patente** f. 专利权
 - **royalty** f. 特许使用费, 特许权
 - **regalía** f. 特许使用费, 特许权

Contrato de Franquicias

- **Logotipo** （用文字标示的）图标，标识
 - **logotipo distintivo** 专有图标
- **símbolo o imagotipo** （用图案标示的）
图标
- **rótulo m.** 字号，名称
- **signo m.** 标志，符号
 - **signo distintivo** 专有标志，特有标志

Contrato de Franquicias

Ejercicio VII (p.234)

1. La franquicia es una de las formas más dinámicas en la estrategia de marketing global.
2. La franquicia se concentra en sectores como comercio por menor, sector alimenticio, restaurantes y hotelería.
3. El franquiciador suscribe con el franquiciado un contrato de franquicia, en virtud del cual, el franquiciador concede al franquiciado el derecho a explotar sus marcas y vender sus productos, a cambio de una contraprestación financiera que paga el franquiciado al franquiciador.



Contrato de Franquicias

4. Una de las características más destacadas de la franquicia consiste en realizar la gestión estandarizada y asegurar la garantía de la calidad de productos mediante el establecimiento de una red de distribución de productos o servicios, identificable por una imagen uniforme.
- 5. La gestión de la empresa franquiciada es asociada con su marca, particulares signos distintivos, rótulo así como su publicidad.
- 6. El franquiciado se adhiere a una red de franquicias como una empresa independiente. Sin embargo ha de actuar en el mercado conforme a un sistema de estrategia de marketing y de gestión del negocio creado por el franquiciador.



Contrato de Franquicias

- 7. Conforme al contrato de franquicia, el franquiciador se obliga a prestar al franquiciado la asistencia técnica y comercial como la gestión administrativa y contable, formación del personal, así como la localización y decoración del local.**
- 8. En el contrato de franquicia se establece que el franquiciado no puede violar los derechos de propiedad industrial e intelectual y ha de guardar secreto sobre el know-how y los demás secretos empresariales franquiciados.**



Contrato de Franquicias

- 9. El franquiciado ha de abonar al franquiciador la regalía (contreprestaciones económicas) pactada/acordada, normalmente consistente en el pago de derechos de entrada y en el pago periódico de canon de publicidad.**
- 10. El canon generado por la publicidad está calculado a base de un porcentaje de la facturación anual del franquiciado.**



¡Gracias!



對外經濟貿易大學

University of International Business and Economics

2008/5/9